




international service

- IT** • Certificato di garanzia (Valido nei paesi CE)
- DE** • Garantieschein (gültig in den CE Ländern)
- FR** • Certificat de garantie (Valable pour les pays de la CE)
- ES** • Certificado de garantía (Válido en los países "CE")
- EN** • Certificate of guarantee (Valid in EC countries)
- PT** • Certificado de garantia (Válido nos países da CE)
- SL** • Garancijski list (velja v državah ES)
- HR** • Potvrda o jamstvu (Važi u zemljama EZ)



Compilare la garanzia in ultima pagina
Füllen Sie die Garantie auf der letzten Seite
Remplissez la garantie sur la dernière page
Fill out the warranty on the last page
Completa la garantía en la última página
Preencha a garantia na última página
Izpolnite garancijo na zadnji strani
Popunite jamstvo na zadnjoj stranici


15

- **Certificato di garanzia** (Válido nei paesi CE)
- **Garantieschein** (gültig in den CE Ländern)
- **Certificat de garantie** (Valable pour les pays de la CE)
- **Certificado de garantía** (Válido en los países "CE")
- **Certificate of guarantee** (Valid in EC countries)
- **Certificado de garantia** (Válido nos países da CE)

Per qualsiasi reclamo, prima di inviare il prodotto, contattare l'Assistenza.
 Für alle Ansprüche, vor dem Senden des Produkts, nehmen Sie Kontakt mit dem Kundendienst.
 Pour toute réclamation, avant d'envoyer le produit, contactez le Centre d'Assistance Technique.
 For any claim, before sending the product, please contact the Support Service.
 Para cualquier reclamación, antes de enviar el producto, póngase en contacto con el Centro de Servicio Técnico.
 Para qualquer reclamação, antes de enviar o produto, entre em contato com o Centro Assistência.

Model EXAMPLE

Serial n. 1 2 3 4 X X X

Note: _____

Data di acquisto
Datum des Kaufs
Date d'achat
Fecha de compra
Purchase date
Data da compra

Incollate qui e conservate
il documento di acquisto
fiscalmente valido per la
convalida della garanzia.
Kleben Sie hier den Steuerbeleg
des Kaufes ein, damit die
Garantie-Gültigkeit tut.
Collez ici et conservez le
document fiscal d'achat pour la
validation de la garantie.
Péguelo aquí y guarde el
documento de compra fiscal
para la validación de la garantía.
Affix here a valid receipt to
confirm the warranty.
Colar aqui e guarde o
comprovante válido de compra
para validação da garantia.

Timbro e firma del rivenditore
Stempel und Unterschrift des Händlers
Cachet et signature du revendeur
Sello y firma del revendedor
Retailer's Stamp and signature
Carimbo e assinatura do revendedor:

CERTIFICATO DI GARANZIA

IT

GARANZIA CONVENZIONALE

La presente Garanzia Convenzionale è offerta da Lange Distribution in aggiunta alla garanzia spettante per legge al Consumatore, nei confronti del suo venditore, ai sensi della Direttiva Dlgs 206/2005, così come recepita nei diversi Paesi dell'Unione Europea.

Pertanto, alle condizioni e nei limiti di seguito specificati, Lange Distribution, nei primi ventiquattro mesi decorrenti dell'acquisto del prodotto, fornirà al Consumatore, la garanzia del prodotto da eventuali difetti di materiali o fabbricazione indipendentemente dalla prova che il difetto derivi da vizi presenti all'atto dell'acquisto, fatta eccezione per i casi di cui ai successivi punti 5 e 6.

CONDIZIONI

- 1. Durata: 24 mesi dalla data di acquisto.**
- Validità territoriale: UE
- Esecuzione: rivolgersi al Numero **3929824493** o alla mail assistenza@termozeta.com, il Consumatore otterrà il ripristino di conformità del prodotto tramite riparazione o sostituzione a titolo completamente gratuito.
- La garanzia sarà valida solo se l'apparecchio difettoso verrà presentato unitamente al Certificato di garanzia compilato in ogni sua parte ed allo scontrino fiscale o documento equipollente che ne attesti la data di acquisto.
- La garanzia non copre eventuali danni o guasti derivanti da modifiche, adattamenti o manutenzioni effettuate da personale non qualificato, da una errata installazione o da una installazione non conforme alle norme tecniche di sicurezza vigenti nel Paese di utilizzo.
- Non sono altresì coperti dalla garanzia guasti e danni derivanti da un uso improprio o irragionevole dell'apparecchio o comunque da un uso non conforme alle istruzioni per l'uso, la sostituzione di parti soggette a normale usura o logorio, urti, cadute, depositi di calcare.
- Lange Distribution non sarà responsabile di danni che si dovessero verificare a persone, animali domestici o cose in seguito ad una mancata osservanza alle avvertenze d'uso, installazione e manutenzione indicate nelle istruzioni per l'uso.
- Trascorso il termine dei 24 mesi, di durata della presente garanzia convenzionale, restano salvi i diritti del consumatore previsti dalla Direttiva Europea in tema di garanzia legale.

Per la Svizzera, non facendo parte della UE, rimangono valide le Condizioni di Garanzia Convenzionale qui espresse e di Garanzia Legale applicata nel Paese.

GARANTIESCHEIN

A circular logo with the letters 'DE' in a bold, sans-serif font, representing Germany.

KONVENTIONELLE GARANTIE

Die konventionelle Garantie Lange Distribution schützt die Rechte des Verbrauchers wie festgelegt von Gesetzeserlass wie festgelegt von Gesetzeserlass oder Gesetz zur Umsetzung der Europäischen Richtlinie DlgS 206/2005 des Landes, in dem das Produkt Lange Distribution gekauft und/oder in Betrieb genommen wurde.

Unter den folgenden Bedingungen leistet Lange Distribution die Garantie des Produkts in den ersten vierundzwanzig Monaten ab Kauf; Lange Distribution haftet für das Produkt auf Material- und Fabrikationsfehler unabhängig vom Beweis, dass der Defekt von Mängeln stammt, die beim Kauf vorhanden waren, mit Ausnahme der unter den Punkten 5 und 6 genannten Fälle.

BEDINGUNGEN

- 1. Dauer: 24 Monate ab Kaufdatum.**
- 2. Territoriale Gültigkeit: UE**
- 3. Ausführung:** Kontaktieren Sie die Nummer **3929824493** oder senden Sie eine E-Mail assistenza@termozeta.com, der Verbraucher wird die Wiederherstellung der Produktkonformität durch komplett kostenlose Reparatur oder Austausch erhalten.
- 4.** Diese Garantie gilt nur wenn das defekte Gerät zusammen mit der in allen Teilen aufgefüllten Garantiekarte und dem beschreibenden Kartenzettel oder gleichwertigen Unterlagen, die das Einkaufsdatum bezeugen, vorgelegt wird.
- 5.** Diese Garantie deckt keine Schäden oder Defekte ab, die von Änderungen, Anpassungen oder Instandhaltungsarbeiten herrühren, die nicht von Fachpersonal ausgeführt werden, und/oder von einer falschen Installation oder nicht mit den Sicherheitsvorschriften des Anwendungsplans des über einstimmenden Installation verursacht wurden.
- 6.** Diese Garantie erstreckt sich auch nicht auf Schäden oder Defekte, die vom unsachgemäßen Gebrauch des Geräts verursacht sind oder in jedem Fall aus einem nicht vorschriftsmäßigen Gebrauch, das Auswechseln von Verschleißteilen, die von Abnutzung, Stoss, Fall, Kalk, herrühren.
- 7.** Lange Distribution haftet nicht für Schäden an Personen, Haustieren oder Gegenständen, die aus der Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung enthaltenden Gebrauchs- Installations- und Wartungshinweise herrühren.
- 8.** Am Ende der Garantielaufzeit von 24 Monaten gelten die in der Europäischen Richtlinie vorgesehen sind.

Für die Schweiz, die kein Land der EU ist, gelten weiterhin die hier genannten konventionellen Garantiebedingungen und die im Land angewandte gesetzliche Garantie.

CERTIFICAT DE GARANTIE

FR

GARANTIE CONVENTIONNELLE

Cette Garantie Conventiionnelle est offerte par Lange Distribution outre la garantie prévue par la loi au Consommateur, envers son vendeur, conformément à la Directive Dlgs 206/2005, comme adoptée dans les différents Pays de l'Union Européenne.

Donc, aux conditions et dans les limites spécifiées ci-dessous, Lange Distribution, dans les vingt-quatre premiers mois à partir de l'achat du produit, offrira au Consommateur, la garantie du produit qui couvre les défauts éventuels de matériels ou de fabrication indépendamment du fait que le défaut dérive des vices de fabrication présentes au moment de l'achat, sauf les cas décrits aux points 5 et 6 ci-dessous.

CONDITIONS

- 1. Durée: 24 mois à partir de la date d'achat.**
- Validité territoriale: UE
- Exécution : contactez le numéro **3929824493** ou l'adresse courriel assistenza@termozeta.com, le Consommateur peut répare ou remplacer le produit gratuitement.
- La garantie est valable seulement si l'appareil défectueux sera présenté avec le Certificat de garantie entièrement rempli et le ticket de caisse ou un document équivalent qui en atteste la date d'achat.
- La garantie ne couvre pas des dommages éventuels ou des pannes dus à des modifications, des adaptations ou des opérations d'entretien effectuées par du personnel non qualifié, causés par une installation incorrecte ou par une installation non conforme aux normes techniques ou de sécurité en vigueur dans Pays d'emploi.
- La garantie ne couvre pas non plus de pannes ou de dommages dus à un emploi impropre ou irraisonné de l'appareil ou à un emploi non conforme aux instructions pour l'utilisation, le remplacement de parties soumises à une usure standard ou à des chocs, des chutes, des dépôts de calcaire.
- Lange Distribution n'est pas responsable de dommages qui peuvent se vérifier aux personnes, aux animaux domestiques ou aux choses à cause d'une non-observation des avertissements d'emploi, d'installation et d'opérations d'entretien indiqués dans les instructions pour l'emploi.
- Une fois la durée de 24 mois de cette garantie conventionnelle passée, les droits du consommateur prévus par la Directive Européenne pour ce qui est de la garantie légale sont valables.

Pour la Suisse qui n'adhère pas à l'UE, les Conditions de Garantie Conventiionnelle indiquées ci-dessus et de Garantie Légale appliquée dans le Pays sont valables.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

The letters 'ES' in a bold, black, sans-serif font, centered within a light gray circular background.

GARANTIA CONVENCIONAL

La presente Garantía Convencional es ofrecida por Lange Distribution además de la garantía otorgada legalmente por el vendedor al consumidor, según lo previsto por la Directiva DlgS 206/2005, y sus transposiciones en los varios países de la Unión Europea.

Por lo tanto, en los primeros veinticuatro meses a partir de la fecha de compra del producto, Lange Distribution, y según las condiciones y en los límites indicados a continuación, ofrecerá al Consumidor la garantía del producto de defectos al momento de adquirir el producto excepto en los casos descritos en los puntos 5 y 6.

CONDICIONES

- 1. Duración: 24 meses a partir de la fecha de compra.**
2. Validez territorial: UE
3. Ejecución: contactar al número **3929824493** o al correo electrónico asistencia@termozeta.com, el Consumidor obtendrá nuevamente un producto idóneo mediante su reparación o sustitución.
4. La garantía tiene validez sólo si el aparato defectuoso es llevando con el certificado de garantía llenado en todas sus partes y con el resguardo fiscal o un documento similar que indique la fecha de compra.
5. La garantía no cubre daños o averías eventuales causados por alteraciones, adaptaciones u operaciones de mantenimiento efectuadas por personal no cualificado, por una instalación incorrecta o que no cumpla con las normas técnicas o de seguridad vigentes en el país donde se utiliza el producto.
6. La garantía no cubre daños o averías eventuales causados por un uso impropio o incorrecto del aparato o de todas formas por un uso no conforme a las instrucciones de uso, la sustitución de partes sujetas a desgaste, choques, caídas, depósitos de cal.
7. Lange Distribution no es responsable en caso de daños a personas, animales domésticos o cosas debidos a incumplimiento de las advertencias de uso, instalación y mantenimiento indicadas en las instrucciones de uso.
8. Una vez vencido el plazo de 24 meses de duración de la presente garantía convencional, se conservan los derechos del consumidor previstos por la Directiva Europea en materia de garantía legal.

En el caso de Suiza, no formando parte de la UE, quedan válidas las Condiciones de Garantía Convencional indicadas arriba y de Garantía Legal aplicada en el país.

CERTIFICATE OF GUARANTEE

EN

CONVENTIONAL WARRANTY

Lange Distribution offers this Conventional Warranty in addition to the warranty due to the Customer according to the Law by the dealer according to the Standard Dlgs 206/2005, as adopted in the different Countries of the European Community.

Therefore according to the conditions and within the limits specified hereafter, Lange Distribution, within the first twenty four months from the purchase of the product, offers the Customer, a warranty covering possible defects in materials of manufacture, regardless of the fact that the defect is due to failures already present at purchase or not, with the exception of the cases described in the following points 5 and 6.

CONDITIONS

- 1. Duration: 24 months from the date of purchase.**
2. Territorial jurisdiction: UE
3. Execution : Contact Number **3929824493** or mail assistenza@termozeta.com, the product will be repaired or replaced free.
4. The warranty will be considered as valid only if the faulty appliance is taken together with the Warranty Certificate filled in in every of its parts and with the receipt or any equivalent document attesting the date of purchase.
5. The warranty does not cover possible damages or faults deriving from modifications, adaptations or maintenance carried out by non-qualified staff, from a wrong installation or from an installation, which does not comply with the technical or safety regulations in force in the Country where the appliance is to be used.
6. The warranty does not cover faults or damages due to improper or wrong use of the appliance or anyway an use not in compliance with what written in the instructions for the use. Moreover, the warranty does not cover the replacement of parts subject to ordinary wear, bumps, fallings, limestone deposit.
7. Lange Distribution is not to be held responsible for damages that may occur to people, animals or things due to a non-observance of the use, installation and maintenance warnings written the instructions for the use.
8. Once the 24 months provided by this Conventional Warranty have been spent, the rights of the Customer provided by the European Standard concerning the legal warranty remain valid.

Switzerland does not belong to EU, therefore the Conditions of the Conventional Warranty here expressed and of the legal warranty applied in the Country are to be considered as valid.

CERTIFICADO DE GARANTIA

PT

GARANTIA CONVENCIONAL

Esta garantia Convencional é oferecida pela Lange Distribution adicional à garantia dada por lei ao Consumidor, em relação ao seu vendedor, nos termos da Directiva Dlgs 206/2005, assim como recebida nos vários Países da União Europeia.

Portanto, nas condições e nos limites a seguir especificados, Lange Distribution, nos primeiros vinte e quatro meses da compra do produto, fornecerá ao Consumidor, a garantia de produto para eventuais defeitos de materiais ou de fabricação independentemente da prova de que o defeito derive por vícios presentes no acto da compra, feita excepção para os casos nos quais os pontos 5 e 6.

CONDIÇÕES

- 1. Duração: 24 meses da data de compra.**
2. Validade territorial: UE
3. Execução: contactar pelo número **3929824493** ou pelo e-mail assistenza@termozeta.com, o Consumidor obterá a conformidade do produto através reparações ou substituição a título completamente gratuito.
4. A garantia será válida somente se O aparelho defeituoso será apresentado junto do Certificado de garantia todo preenchido e ao talão fiscal ou documento equivalente que certifica a data de compra.
5. A garantia não cobre eventuais danos ou avarias derivantes das modificações, adaptações ou manutenções efectuadas por pessoal não qualificado, por uma errada instalação não conforme as normas técnicas ou de segurança vigentes no País de utilização.
6. Não são também cobertos da garantia avarias e danos derivantes do uso impróprio ou inapropriado do aparelho ou por um uso não conforme as instruções para o uso, a substituição das partes sujeitas a normal avaria, choques, quedas, depósitos de calcário.
7. Lange Distribution não será responsável por danos que se possa verificar a pessoas, animais domésticos ou coisas devidas a inobservância dos avisos de uso, instalação e manutenção indicadas nas instruções para o uso.
8. Passados os 24 meses, de duração da presente garantia convencional, ficam salvos os direitos do consumidor previstos pela Directiva Europeia em tema de garantia legal.

Para a Suíça, que não faz parte da UE, são válidas as Condições de Garantia Convencional aqui expressas e de Garantia Legal aplicadas no País.

GARANCIJSKI LIST

SL

REDNA GARANCIJA

To redno garancijo nudi Lange Distributor poleg garancije, ki po zakonu pripada kupcu, v skladu z direktivo 1999/44/ES, kot sprejeto v različnih državah Evropske unije.

Zato Lange Distributor pod naslednjimi pogoji in omejitvami nudi kupcu za prvih dvanajst mesecev od datuma nakupa, prek svojih pooblaščenih servisnih centrov (seznam priložen), garancijo na izdelku za morebitne napake v materialu ali izdelavi, ne glede na to ali je bila napaka ugotovljena ob nakupu, z izjemo primerov, ki so navedeni v 5. in 6. točki.

POGOJI:

1. **Trajanje: 24 mesecev od datuma nakupa.**
2. Območje veljave: EU
3. Izvedba: kontaktirajte številko **3929824493** ali e-pošto assistenza@termozeta.com, kupec pridobi popolnoma brezplačno ponovno skladnost izdelka s popravilom ali zamenjavo slednjega.
4. Garancija je veljavna le ob dobavi proizvoda z napako, skupaj z izpolnjeno garancijsko kartico in račun ali enakovreden dokument, ki dokazuje datum nakupa.
5. Garancija ne krije morebitne okvare ali škode nastale zaradi sprememb, prilagoditev ali vzdrževalnih posegov s strani nepooblaščenega osebja, zaradi nepravilne namestitve in vgradnje ali take, ki ni skladna s tehnično varnostnimi predpisi, veljavni v državi uporabe.
6. Garancija ne krije okvare ali škode nastale zaradi napačne ali nesmotrne uporabe izdelka ali take, ki ni skladna z navodili za uporabo, zamenjavo obrabnih delov ali takih, ki so podvrženi hitri obrabi, trkom, padcem ali kopičenjem vodnega kamna.
7. Lange Distributorje odgovarja za poškodbe oseb, domačih živali ali stvari, nastale zaradi nepravilne uporabe, namestitve ali vzdrževanja, torej take, ki niso skladne z navodili za uporabo.
8. Po poteku 24-mesečnega roka trajanja redne garancije, so kupcu zagotovljene pravice skladno z evropsko direktivo o zakonski garanciji. Za Švico, ki ni članica EU, veljajo zgoraj navedeni pogoji redne garancije in zakonska garancija, veljavna v državi.

Za Švico, ki ni del EU, še naprej veljajo konvencionalni garancijski pogoji in pravno jamstvo, ki se uporabljajo v državi.

POTVRDA O JAMSTVU

HR

KONVENCIONALNO JAMSTVO

Ovo konvencionalno jamstvo nudi tvrtka Lange Distribution, uz jamstvo koje potrošaču pruža zakon, u odnosu na njegovog prodavatelja, u skladu s zakonskom uredbom 206/2005, koja se primjenjuje u raznim državama Europske unije.

Stoga, pod uvjetima i u granicama navedenima u nastavku, Lange Distribution će potrošaču pružiti jamstvo na proizvod u odnosu na bilo kakva oštećenja materijala ili izradu neovisno o tome da nedostatak proizlazi iz neispravnosti prisutnih u trenutku kupnje, osim u slučajevima navedenim u sljedećim točkama 5 i 6.

UVJETI

- 1. Trajanje: 24 mjeseca od datuma kupnje.**
2. Teritorijalna valjanost: EU
3. Izvršenje: kontaktirajte broj **3929824493** ili e-poštu asistenza@termozeta.com, Potrošač će postići oporavak sukladnosti proizvoda besplatnim popravljanjem ili zamjenom.
4. Jamstvo će biti valjano samo ako je neispravan uređaj predstavljen zajedno s potvrdom o jamstvu u cijelosti popunjenom ili ekvivalentnim dokumentom koji potvrđuje datum kupnje.
5. Jamstvo ne pokriva oštećenja ili kvarove nastale uslijed modifikacija, prilagodbi ili održavanja koje je izvršilo nekvalificirano osoblje, pogrešne instalacije ili instalacija koje nisu u skladu s tehničkim standardima sigurnosti koji su na snazi u zemlji uporabe.
6. Neispravnosti i oštećenja nastala zbog nepravilne ili nerazumne uporabe uređaja ili u svakom slučaju zbog uporabe koja nije u skladu s uputama za uporabu, zamjena dijelova koji podliježu uobičajenom habanju, udarcima, padovima, također nije pokrivena jamstvom.
7. Lange Distribution neće biti odgovorna za štetu koja se može nanijeti ljudima, kućnim ljubimcima ili stvarima uslijed nepoštivanja uputa za uporabu, ugradnju i održavanje navedenih u uputama za uporabu.
8. Nakon isteka 24-mjesečnog razdoblja trajanja ovog konvencionalnog jamstva, prava potrošača predviđena Europskom direktivom o zakonskom jamstvu ostaju na snazi.
Za Švicarsku koja nije dio EU i dalje vrijede ovdje navedeni konvencionalni jamstveni uvjeti i zakonsko jamstvo primijenjeno u državi.

Za Švicarsku koja nije dio EU i dalje vrijede ovdje navedeni konvencionalni jamstveni uvjeti i zakonsko jamstvo primijenjeno u zemlji.

- **Certifica to di garanzia** (Valido nei paesi CE)
- **Garantieschein** (gültig in den CE Ländern)
- **Certificat de garantie** (Valable pour les pays de la CE)
- **Certificado de garantía** (Válido en los países "CE")
- **Certifica te of guarantee** (Valid in EC countries)
- **Certificado de garantia** (Válido nos países da CE)
- **Garancijski list** (Velja v državah ES)
- **Potvrda o jamstvu** (Važi u zemljama EZ)

Per qualsiasi reclamo, prima di inviare il prodotto, contattare l'Assistenza.
 Für alle Ansprüche, vor dem Senden des Produkts, nehmen Sie Kontakt mit dem Kundendienst.
 Pour toute réclamation, avant d'envoyer le produit, contactez le Centre d'Assistance Technique.

For any claim, before sending the product, contact the Support Service.

Para cualquier reclamación, antes de enviar el producto, póngase en contacto con el Centro de Servicio Técnico.
 Para qualquer reclamação, antes de enviar o produto, entre em contato com o Centro Assistência.

V primeru kakršnokoli reklamacije, pred pošiljanjem izdelka, stopite v stik s službo za podporo.

Za sve pritužbe, prije slanja proizvoda, obratite se službi za podršku.

Model

Serial n.

Type

Note

Data di acquisto

Datum des Kaufs

Date d'achat

Fecha de compra

Purchase date

Data da compra - -

Datum nakupa

Datum kupnje

Incollate qui e conservate il documento di acquisto fiscalmente valido per la convalida della garanzia. Kleben Sie hier den Steuerbeleg des Kaufes ein, damit die Garantie Gültigkeit hat.

Collez ici et conservez le document fiscal d'achat pour la validation de la garantie.

Péguelo aquí y guarde el documento de compra fiscal para la validación de la garantía. Affix here a valid receipt to confirm the warranty.

Colar aqui e guardar o comprovante válido de compra para validação da garantia.

Tukaj prilepite in shranite veljaven račun, ki služi uveljavljanju garancije. Zalijepite ovdje i čuvajte dokument o kupnji valjan za potvrđivanje jamstva.

Timbro e firma del rivenditore

Stempel und Unterschrift des Händlers

Cachet et signature du revendeur

Sello y firma del revendedor

Retailer's Stamp and signature

Carimbo e assinatura do revendedor

Žig in podpis prodajalca

Pečat i potpis prodavatelja



**email: assistenza@termozeta.com
www.termozeta.com**



**Solo per Italia - Nur für Italien - Seulement pour l'Italie
Solo para Italia - Only for Italy - Somente para a Itália
Samo za Italijo - Samo za Italiju**



**Lange Distribution S.r.l.
Via Treviso, 35
20127 Milano - Italy**